



СНОВА ВМЕСТЕ !!!

СОВЕРШЕННО НОВЫЙ ФОРМАТ

ГРЕЧЕСКИЙ РАЗГОВОРНЫЙ КЛУБ –

«MONO ΕΛΛΗΝΙΚΑ»



Дорогие друзья!

Москва, 5 февраля 2018 г.

В знакомой и привычной всем атмосфере искренней радости, непринужденных улыбок, на фоне греческой музыки, ярких живых красок и живописных греческих пейзажей, изображенных на стенах греческого ресторана «**Порто Миконос**», в живой, радостной, дружественной обстановке, с непрерывным успехом и, несмотря на сильный снегопад в российской столице, с нашими постояльцами но и с новыми друзьями, прошла в воскресенье 4 февраля 2018 года у наших друзей в греческом ресторане **двадцать пятая** встреча-сессия нашего проекта - **Разговорного клуба «Общаться по-гречески - только по-гречески» - «ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΟΥΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ – MONO ΕΛΛΗΝΙΚΑ»** при Греческом Культурном Центре.

Целесообразность нашего Клуба состоит в том, что в неформальной обстановке все желающие получают возможность погрузиться в атмосферу живого общения на греческом языке, обсудить различные темы, связанные с современной жизнью Эллады, ее культурой и традициями, провести приятный вечер за чашкой чая, кофе, с греческими угощениями в теплой, непринужденной компании единомышленников и носителей языка - модераторов, которые руководят процессом беседы.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/join/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Целями создания клуба являются поддержание и совершенствование разговорного навыка у учащихся, помощь в преодолении языкового барьера, расширение знаний, кругозора о греческой культуре, приятное общение на греческом языке!!!

Двадцать пятая тема нашего Клуба «Общаться по-гречески – только по-гречески», в результате обсуждения среди наших постоянцев:

«Смешанные греко-российские браки»



Модераторами нашей встречи стали наши педагоги **Клавдия Кандилапти** и **Петрос Калогеропулос**, которым мы выражаем нашу глубокую благодарность за их участие, отзывчивость и профессионализм, а также и директор ГКЦ **Теодора Янници**.

Наша встреча прошла очень душевно, эмоционально, завязался живой, интересный диалог и человеческое общение, что не может не радовать. Петрос и Теодора, супруги которых являются русскими, поделились своим личным опытом. Все участники встречи активно включились в диалог, в обсуждение, расширили тему нашего разговора. Обсудили особенности традиционной греческой свадьбы, венчание и свадебный ритуал в Греции, особо подчеркнули такие понятия, как *взаимное уважение – ο αλληλοσεβασμός*, *взаимность – η αμοιβαιότητα*, *уступчивость – οι υποχωρήσεις*, *согласие, компромисс – οι συμβιβασμοί*, *ментальность – η νοοτροπία*, *любовь – η αγάπη* [см. специально подготовленный к нашей сессии и розданный среди наших участников *словарник* ниже и в приложении], что особо важно и значимо при сохранении семьи.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛHNIKOY ΠOΛITIΣMOY
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Фотографии встречи доступны по ссылке: <https://yadi.sk/d/ekYh9Dq73S6wqY>

Членами нашего Клуба было предложено на нашей следующей сессии обсудить тему **«Масленица. Начало великого поста. Традиции в Греции и в России»**. Заседание нашей следующей, двадцать шестой встречи планируется на воскресенье 18 февраля 2018г. Следите за нашими новостями!

Пользуясь случаем, выражаем глубокую благодарность гостеприимным и радушным хозяевам «Порто Миконос» Елене Яннулату и Яннису Космидису за любезное гостеприимство и угощение замечательными сладостями. Пространство «Порто Миконос» вдохновляет нас...



Благодарим всех участников встречи, а также наших постоянных участников за активность, за то, что все время существования нашего Клуба, живут нашей жизнью. Уже полтора года существует проект **«Общаться по-гречески - только по-гречески» - «ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΟΥΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΜΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΑ»** и с радостью констатируем тот факт, что интерес к нему растет.

Желающих принять участие в следующей встрече просим связаться с координатором клуба **Светланой Мартыновой** по электронной почте

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

KENTPO EΛΛΗΝIKOY ΠOΛΙΤΙΣΜOY
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

monogreek@gmail.com, hcc@mail.ru или с помощью социальных сетей <https://www.facebook.com/Греческий-Разговорный-Клуб-μόνο-Ελληνικά-991010794322440/> для получения дальнейшей информации.



Просим обратить внимание, что для участия во встрече **обязательна предварительная запись, в связи с ограничением по количеству участников.**

С уважением

Теодора Янници,

директор Греческого культурного Центра

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



ΠΑΛΙ ΜΑΖΙ !!!

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΔΙΑΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

«**ΜΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΑ**»

Μόσχα, 5 Φεβρουαρίου 2018

Αγαπητοί φίλοι,

Παρά την έντονη χιονόπτωση στην ρωσική πρωτεύουσα, συνεχίστηκε με επιτυχία και αυτή την Κυριακή 4 Φεβρουαρίου 2018 στις φιλόξενες εγκαταστάσεις του ελληνικού εστιατορίου «**Πόρτο Μύκονος**», σε φιλική και αβίαστη ατμόσφαιρα, με ελληνικούς ήχους, μεστά χρώματα και γραφικά ελληνικά τοπία ως μουσικό-εικαστική υπόκρουση, με τα μόνιμα τακτικά μέλη μας, αλλά και με καινούριους φίλους, η **εικοστή πέμπτη συνεδρία** της Ελληνικής Λέσχης Διαλόγου και Επικοινωνίας «**Επικοινωνούμε Ελληνικά-Μόνο Ελληνικά**». Η Λέσχη «**ΜΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΑ**» εντάσσεται στο πλαίσιο της ευρύτερης παιδαγωγικής-πολιτισμολογικής δράσης μας, προϋποθέτει συναντήσεις, σε τακτική βάση, όπου σε άμεση, αβίαστη και φιλική ατμόσφαιρα οι συμμετέχοντες συζητούν διάφορα θέματα ενδιαφέροντός τους, τα οποία έχουν νωρίτερα επιλέξει και ορίσει. Τη συζήτηση συντονίζουν καθηγητές, φορείς της νεοελληνικής γλώσσας.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: [hellenic-cultural-center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Στο πλαίσιο αυτών των συναντήσεων οι μαθητές της ελληνικής γλώσσας έχουν την ευκαιρία να συζητήσουν σε φιλική ατμόσφαιρα διάφορα θέματα που αφορούν το σύγχρονο βίο στην Ελλάδα, τον πολιτισμό και τις παραδόσεις της Χώρας μας, αλλά και να περάσουν μερικές ευχάριστες βραδιές, απολαμβάνοντας τσάι, καφέ και ελληνικά γλυκά με την παρέα παλαιών και καινούριων φίλων, Ελλήνων και Φιλελλήνων. Στόχο των συναντήσεων αποτελεί η ανάπτυξη των γλωσσικών δεξιοτήτων των μαθητών, κυρίως του προφορικού τους λόγου, η διευκόλυνση της προφορικής επικοινωνίας, αλλά και η εμβάθυνση γνώσεων για τον ελληνικό πολιτισμό.

Το θέμα της εικοστής πέμπτης συνάντησης της Λέσχης μας, ως διαμορφώθηκε από τα μέλη μας κατά την προηγούμενη συνεδρίαση :

«Μεικτοί ελληνορωσικοί γάμοι».



Συντονιστές της συζήτησης ήταν οι αποσπασμένοι εκπαιδευτικοί μας, φιλόλογοι **Κλαυδία Κανδηλάπη** και **Πέτρος Καλογερόπουλος**, στους οποίους εκφράζουμε την βαθειά και ειλικρινή μας ευγνωμοσύνη για την συμμετοχή τους, την ανταπόκριση, το ζήλο και επαγγελματισμό τους, καθώς και η διευθύντρια του Κ.Ε.Π. **Δώρα Γιαννίτση**.

Η συνεδρία μας διεξήχθη σε εξαιρετικά φιλικό, ζωντανό κλίμα, αναπτύχθηκε ενδιαφέρων διάλογος και διαπροσωπική επικοινωνία. Ο Πέτρος και η Δώρα, οι σύζυγοι των οποίων είναι Ρώσοι, κατέθεσαν την δική τους προσωπική εμπειρία. Οι συμμετέχοντες στη συνάντηση συμμετείχαν ενεργά στο διάλογο, συζητήσαμε τις ιδιαιτερότητες του ελληνικού παραδοσιακού γάμου και του σύγχρονου γαμήλιου τελετής στην Ελλάδα, αλλά και αναφερθήκαμε και αναλύσαμε έννοιες, απαραίτητες για τη διατήρηση της οικογένειας, όπως *взаимное уважение* – ο αλληλοσεβασμός, *взаимность* – η αμοιβαιότητα, *уступчивость* – οι υποχωρήσεις, *согласие*, *компромисс* – οι συμβιβασμοί, *ментальность* – η νοοτροπία, *любовь* – η αγάπη [κατωτέρω παρατίθεται σχετικό λεξιλόγιο, που προετοιμάσαμε ειδικά για την συνεδρία μας και μοιράσαμε στα μέλη μας].

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Φωτογραφίες από τη συνεδρία δύνασθε να αντλήσετε από τον εξής κάτωθι σύνδεσμο στο Διαδίκτυο: <https://yadi.sk/d/ekYh9Dq73S6wqY>

Κατόπιν απόφασης των θαμώνων της Λέσχης μας, το θέμα της επόμενης, 26ης συνεδρίας μας, η οποία προγραμματίζεται για την Κυριακή 18/02/2018, θα είναι: **«Απόκριες-Σαρακοστή. Έθιμα και παραδόσεις σε Ελλάδα και Ρωσία».**

Εξαιρετικοί οικοδεσπότες η Ελένη Γιαννουλάτου και ο Γιάννης Κοσμίδης, ιδοκτήτες του «Πόρτο Μύκονος», τους οποίους ευχαριστούμε ιδιαίτερα για την ευγενική φιλοξενία και το νοστιμότατο κέρασμα ραβανί. Ο χώρος πραγματικά μάς εμπνέει...



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

Με την ευκαιρία, επιθυμούμε να εκφράσουμε την ευγνωμοσύνη μας σε όλους, όσοι συμμετέχουν στη Λέσχη Επικοινωνίας, συντονιστές και μέλη, μοιράζονται απλόχερα τις γνώσεις τους και με την παρουσία τους στηρίζουν αυτό το εγχείρημα ελληνορωσικής σύμπραξης και γέφυρας επικοινωνίας. Εδώ και ενάμιση και πλέον χρόνο λειτουργεί δραστήρια η Λέσχη μας Διαλόγου και Επικοινωνίας **«ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΟΥΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΜΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΑ»** και το γεγονός ότι το ενδιαφέρον του κοινού απέναντι σε αυτό το εγχείρημα διατηρείται αμείωτο και ευρύνεται, μάς χαροποιεί ιδιαίτερα.

Για περισσότερες πληροφορίες και για να δηλώσετε συμμετοχή δύνασθε να απευθύνεστε στην ηλεκτρονική διεύθυνση monogreek@gmail.com, καθώς και στις ιστοσελίδες κοινωνικής δικτύωσης <https://www.facebook.com/Греческий-Разговорный-Клуб-μόνο-Ελληνικά-991010794322440/> (αρμόδια η σπουδάστρια του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού **Σβεtlάνα Μαρτίνοβα**).



Παρακολουθείτε τα νέα μας <https://www.facebook.com/Греческий-Разговорный-Клуб-μόνο-Ελληνικά-991010794322440/> !

Απαραίτητη προϋπόθεση για τη συμμετοχή είναι η υποβολή δήλωσης συμμετοχής, λόγω του περιορισμένου αριθμού θέσεων.

Με εκτίμηση

Δώρα Γιαννίτση,

δ/τρια Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού-Κ.Ε.Π.

ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>



Λεξικό

«Μεικτοί ελληνορωσικοί γάμοι».



ГРЕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Тел./Факс: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: hellenic.cultural.center

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>

обручальное кольцо - η βέρα	взаимное уважение – ο αλληλοσεβασμός
вуаль – το πέπλο	взаимность – η αμοιβαιότητα
фата – το νυφικό	уступчивость – οι υποχωρήσεις
букет – η ανθοδέσμη	согласие, компромисс – οι συμβιβασμοί
ментальность – η νοοτροπία	любовь – η αγάπη



ΓΡΕЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
Москва, Алтуфьевское шоссе, 44
офис № 9, 2 этаж
Тел.: 7084809 – Τел./Φακς: 7084810

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Altufyevskoe shosse, 44, office No 9, 2nd floor
127566 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 7084809; Tel./Fax: +7 495 7084810

e-mail: hcc@mail.ru info@hecucenter.ru
www.hecucenter.ru

skype: [hellenic.cultural.center](https://www.skype.com/en/contacts/hellenic-cultural-center)

facebook: <http://www.facebook.com/Hecucenter>

vkontakte: <http://vk.com/hecucenter>

LinkedIN: <http://www.linkedin.com/company/hellenic-cultural-center>